

Будрысь и его сыновья.

Trzech Budrysów.

Баллада А. Мицкевича.

Ballada A. Mickiewicza.

Музыка Ц. Кюи.

Op. 98.

Musyka C. Cui.

Moderato. ♩ = 84.

Śpiew. *mf* Sta - ry Bud - rys trzech

Голосъ. *mf* Три у Бу - дры - са

Piano. *f* *mf*

sy - nów, tę - gich jak sam Lit - wi - nów, na dzie - dzi - niec przy - zy - wa i

сы - на, какъ и онъ три Лит - ви - на; онъ при - шель тол - ко - вать съ мо - лод -

rze - cze: „Wy - pro - wadźcie ru - ma - ki, i na - rzą - dźcie kul - ba - ki,
ца - ми: „Дѣ - ти! Сѣд - ла чи - ни - те, ло - ша дей про - во - ди - те,

a wy - ostrz - cie i gro - ty i mie - cze.
да то - чи - те ме - чи съ бер - ды - ша - ми.

Allegro non troppo. ♩ = 100.

mf Во мо - віо - но ми в Wil - nie, że o - tra - bia nie - myl - nie trzy wy -
mf Спра - ве - дли - ва вѣсть э - та, на три сто - ро - ны свѣ - та три за -

Allegro non troppo. ♩ = 100.

p

pra - wy na świa - ta trzy stro - ny: Ol - gierd rus - kie po - sa - dy, Skir-giel
 мыш - ле - ны въ Виль-нѣ по - хо - да: Паць и - деть на По - ля - ковъ, а Оль -

mf

La - chy są - sia - dy, a Książk Kiej - stut na - pad - nie Tew - to - ny. Wys - cie
 гердь на Прус - са - ковъ, а на Рус - скихъ Кей - стуть во - е - во - да Лю - ди

f

krzep - cy i zdro - wi: jedźcie słu - zyc kra - jo - wi, niech Li - tew - skie pro - wa - dza was
 вы мо - ло - ды - е, си - ла - чи у - да - лы - е, да хра - нять васъ Ли - тов - ски - е

mf

Bo - gi! Te - go ro - ku nie ja - de, lecz ja - da - cym dam ra - de:

Бо - ги! Нынѣ че самъ я не ѣ - ду, васъ я шлю на по - бѣ - ду:

trzej jes - teś - cie, i ma - cie trzy dro - gi. Je - den

тро - е васъ, вотъ и три вамъ до - ро - ги. Бу - деть

z waszych biedz mu - si za Ol - gier - dem ku Ru - si, po nad Ji - men, pod mur No - wo -

веѣмъ по на - гра - дѣ: пусть о - динъ въ Но - вѣ - гра - дѣ по - жи - вит - ся отъ рус - скихъ до -

gro - du, tam so - bo - le o - go - ny i sreb - rzys - te za - sło - ny i u
 - бы - чей. Же - ны ихъ какъ въ ок - ла - дахъ въ дра - го - цѣн - ныхъ на - ря - дахъ, до - мы

kup - ców tam dzie - gi jak lo - du. Niech za - cią - gnie się dru - gi w księdza
 пол - ны, бо - гатъ, ихъ о - бы - чай. А дру - гой отъ Прус - са - ковъ, отъ про -

Kiej - stu, - ta cu - gi, nie - chaj tę - pi Krzy - ża - ki psu - bra - ty; tam bursz -
 кля - тыхъ кры - жа - ковъ мо - жетъ мно - го до - статъ до - ро - го - го: де - негъ

ty - nów jak piaseku, sukna cudnego blasku i kapieli skiewbrylan - tach or -
 съцѣ .. ла - го свѣ - та, су - конъ яр - ка - го цвѣ - та, ян - та - ря что пес - ку тамъ мор -

p *mf*

na - ty. *f* Za Skir - gieł - lem niech trzeci po - za Nie - men prze - le - ci, nę - dzne
 ска - го. *f* Тре - тій съ Па - цомъ на Ля - ха пусть у - да - ритъ безъ стра - ха, въ Польщѣ

p

znaj - dzie tam sprzęty do - mo - we; a - le za to wy - bie - rze do - bre
 ма - ло бо - гат - ства и блес - ку; са - бель взятъ тамъ не ху - до, но ужъ

mf

riten.

sza - ble, puk - le - rze, i mnie z tam - tąd przy - wie - zie sy - no - wę.

вѣр - но от - ту - да при - ве - зеть онъ мнѣ на домъ не - вѣст - ку.

pp

Andantino. ♩ = 69

mf

Bo nad wszystkich ziem bran - ki, mil - sze Lasz - ki ko - chan - ki,

mf

Нѣтъ на свѣ - тѣ ца - ри - цы кра - ше поль - ской дѣ - ви - цы;

Andantino. ♩ = 69

p

we - so - lut - kie jak mło - de ko - tecz - ki;

ве - се - ла что ко - те - нокъ у печ - ки;

li - ce biel - sze od mle - ka, z czar - ną rze - są po - wie - ka, o - czy błysz - szą się
и какъ ро - за ру - мя - на а бѣ - ла что сме - та - на, о - чи свѣ - тят - ся,

poco rit. *a tempo*
jak dwie gwiaz - decz - ki! Z tam - tą ja przed pół - wie - kiem,
буд - то двѣ свѣч - ки! Былъ я, дѣ - ти, мо - ло - же,

gdym był mło - dym czło - wie - kiem, Lasz - kę so - bie przy - wioz - łem za -
въ Поль - шу съѣз - дилъ я то - же и от - ту - да при - везъ се - бѣ

zo - ne; a choé o - na już wgro - bie jesz - cze do - tąd ją so - bie
жен - ку, вотъ и вѣкъ до - жи - ва - ю, а всег - да вспо - ми - на - ю

p

poco riten.
przy - po - mi - nam, gdy spój - rzę w tę stro - nę.
про не - е, какъ гля - жу въ ту сто - рон - ку."

Allegro non troppo. ♩=100. *mf*
Та - ка daw - szy przes - tro - gę, bło - go -
mf
Allegro non troppo. ♩=100.
Сы - но - вья съ нимъ про - сти - лись и въ до -

f *mf*

sla - wil na dro - gę; o - ni wsied - li, broń wzię - li, po - bie - gli. J - dzie
 po - gu pu - sti - li się; ждёт, по - ждёт ихъ ста - рикъ до - мо - ви - тый. Дни за

mf

je - sień i zi - ma, sy - nów nie - ma i nie - ma; Bud - rys mys - lał
 дня - ми про - во - дить, ни о - динъ не при - хо - дить; Буд - рысь ду - малъ:

ritenuto *a tempo*
 że w bo - ju po - le - gli. *mf* Po śnie - zys - tej za - mie - ci do wsi
 ужъ вид - но у - би - ты. *mf* Снѣгъ на зем - лю ва - лит - ся, сынъ до -

pp *p*

3 3

zbrojny maż le-ci, a pod bur-ka wielkie-go coś cho-wa. „Ei to
 ро-го-ю мчит-ся и подъ бур-ко-ю но-ша боль-ша-и. „Чѣмъ те-

ku-bel, w tym ku-ble no-wo-grod-skie są ru-ble?“ „Nie, mój oj-cze;
 би на-дѣ-ли-ли? Что тамъ? Ге! не руб-ли-ли?“ „Нѣтъ, о-тець мой,
 Poco meno mosso.

to Lasz-ka sy-no-wa.“ Po śnie-żys-tej za-mie-ci do wsi
 По-ляч-ка мла-да-я“ Снѣгъ ну-ши-стый ва-лит-ся, всадникъ

riten. Tempo I. *mf*

Tempo I. *pp* *p*

zbroj_ny maż le - ci, a pod bur - ką wiel_kie - go cóś cho - wa. „Pew_nie
 съно - ше - ю мчит_ся, черной бур - кой е .. е по_кры - ва - я. „Что подъ

The first system of the score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a minor key with a key signature of two flats. The piano accompaniment includes a prominent triplet in the bass line. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

z Nie - miec mój; sy - nu, wieziesz ku - bel bur_szty_nu?“ „Nie, mój oj - cze,
 бур - кой та - ко - е? Не сук - но ли цвѣт_но - е?“ „Нѣтъ, о - тець мой,

Poco meno mosso.

p

Poco meno mosso.

The second system continues the vocal and piano parts. It includes the tempo marking *Poco meno mosso.* and dynamic markings *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment features arpeggiated chords and a triplet in the bass line.

to Lasz_ka sy - no - wa.“ Po śnie - żys - tej za_mie_ci, do wsi
 По_ляч_ка мла_да - я.“ Снѣгъна зем - лю ва_лит_ся, тре_тій

riten.

Tempo I.

mf

pp

p

The third system concludes the piece with a *riten.* (ritardando) leading to *Tempo I.* The vocal lines end with a fermata. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) section and a final triplet. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *pp* (pianissimo), and *p* (piano).

je-dzie mąż trze-ci, bur-ka peł-na, zdo-by - czy tam wie - le: lecz him
 съно - ше - ю мчит-ся, чер-ной бур - кой е - е при-кры - ва - етъ. Ста-рый

zdo - bycz po - ka - zał, sta - ry Bud - rys już ka - zał pro-sić goś - ci na
 Буд-рысь хло-по-четь и спро - сить ужъ не хо-четь, а го - стей на

poco rit. *a tempo*

trze - cie we - se - le.
 три свадь - бы сзы - ва - етъ.